A BIZOTTSÁG 610/2009/EK RENDELETE

(2009. július 10.)

a Chiléből származó marha- és borjúhúsra vonatkozó vámkontingens részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról

(kodifikált változat)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet), 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 144. cikke (1) bekezdésére és 148. cikkére, összefüggésben 4. cikkével,

mivel:

(1) A Chiléből származó marha- és borjúhúsra vonatkozó vámkontingens részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 2003. február 17-i 297/2003/EK bizottsági rendeletet [2] több alkalommal [3] jelentősen módosították. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt a rendeletet kodifikálni kell.

(2) Az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Chilei Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodás [4] 71. cikkének (5) bekezdése előírja, hogy 2003. február 1-jétől a marha- és borjúhús behozatalára 1 000 tonnás vámkontingens nyílik, és az évente 100 tonnával nő.

(3) Az érintett kontingenseket behozatali engedélyek használatával kell kezelni. E célból az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendelet [5], a mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek és előzetes rögzítési igazolások rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról szóló, 2008. április 23-i 376/2008/EK bizottsági rendelet [6], valamint a marha- és borjúhúságazatbeli behozatali és kiviteli engedélyekre vonatkozó alkalmazási szabályokról szóló, 2008. április 21-i 382/2008/EK bizottsági rendelet [7] alkalmazandó bizonyos eltérésekre is figyelemmel.

(4) Chile vállalta, hogy eredetiségigazolásokat állít ki a szóban forgó termékekre annak igazolására, hogy a termékek Chiléből származnak. Meg kell állapítani az eredetigazolás mintáját és az eredetiségigazolás alkalmazására vonatkozó szabályokat.

(5) A kiváló minőségű friss, hűtött és fagyasztott marhahús és fagyasztott bivalyhús vámkontingenseinek megnyitásáról és kezeléséről szóló, 2008. augusztus 11-i 810/2008/EK bizottsági rendelet [8] bizonyos marha- és borjúhúsra vonatkozó kontingensekkel kapcsolatban a július 1-jén kezdődő 12 hónapos időszakokra szóló eredetiségigazolásokat ír elő. A behozatalok egységes kezelésének biztosítása érdekében hasonló végrehajtási szabályokat kell megállapítani a Chiléből származó marha- és borjúhús kontingensekre vonatkozóan.

(6) Az érintett termékekre vonatkozó behozatalok megfelelő kezelése érdekében a behozatali engedélyek kiállítását – különösen az eredetiségigazoláson szereplő bejegyzésekre vonatkozó – ellenőrzésektől szükséges függővé tenni.

(7) A Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet [9] 236. cikkével, valamint a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet [10] 878. és azt követő cikkeivel összhangban, a 2003. február 1-jétől alkalmazandó vámmentességből fakadóan teljes mértékben vissza kell fizetni a behozatali vámot.

(8) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Chilei Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodás 71. cikkének (5) bekezdése által előírt vámkontingens keretében az e rendelet I. mellékletében említett, Chiléből származó termékeket a közös vámtarifában megállapított vámtól mentesen lehet behozni az adott év július 1-jétől a következő év június 30-ig terjedő egyéves időszakokban, e rendelet rendelkezéseivel összhangban.

[1] HL L 299., 2007.11.16., 1. o.
[2] HL L 43., 2003.2.18., 26. o.
[3] Lásd a VIII. mellékletet.
[4] HL L 352., 2002.12.30., 3. o.
[5] HL L 238., 2006.9.1., 13. o.
[6] HL L 114., 2008.4.26., 3. o.
[7] HL L 115., 2008.4.29., 10. o.
[8] HL L 219., 2008.8.14., 3. o.
[9] HL L 302., 1992.10.19., 1. o.
[10] HL L 253., 1993.10.11., 1. o.

Az első bekezdésben említett termékek mennyiségét az I. melléklet tartalmazza valamennyi behozatali időszakra vonatkozóan.

2. cikk

Amennyiben e rendelet másképp nem rendelkezik, a 382/2008/EK rendeletet, a 376/2008/EK rendeletet és az 1301/2006/EK rendelet III. fejezetét kell alkalmazni.

3. cikk

(1) A behozatali engedély a meghatározott országból történő behozatal kötelezettségét vonja maga után. Az engedélykérelmek és az engedélyek 8. rovatában fel kell tüntetni a származási országot és az „igen"-t jelölő rubrikát be kell jelölni.

(2) A behozataliengedély-kérelem és a behozatali engedély 20. rovatának tartalmaznia kell a 09.4181 sorozatszámot és a II. mellékletben szereplő bejegyzések egyikét.

4. cikk

(1) A 8. cikkben említett kiállító hatóság a 7. cikkel összhangban eredetigazolást állít ki arról, hogy a termékek Chiléből származnak.

Az eredetiségigazolás eredetijét, továbbá annak megfelelően hitelesített másolatát be kell nyújtani a szóban forgó tagállam illetékes hatósághoz (a továbbiakban: az illetékes hatóság), az eredetiségigazoláshoz kapcsolódó behozatali engedélyre vonatkozó első kérelemmel egy időben.

(2) Amennyiben az igazoláson szereplő mennyiségkorlátozást nem lépik túl, egy eredetiségigazolásra több behozatali engedélyt is ki lehet állítani. Ebben az esetben az illetékes hatóság záradékkal látja el az eredetiségigazolást a kiutalt mennyiségek megjelölésével.

(3) Amint az illetékes hatóság megbizonyosodik afelől, hogy az eredetiségigazoláson szereplő valamennyi információ megfelel a Bizottságtól ezzel kapcsolatban hetente kapott információknak, kiadja a behozatali engedélyeket. Ellenkező esetben behozatali engedély nem állítható ki.

5. cikk

(1) A 4. cikk ellenére az illetékes hatóság behozatali engedélyt állíthat ki az alábbi esetekben:

a) az eredetiségigazolás eredeti példányát bemutatták, azonban a Bizottság ezzel kapcsolatos információi még nem érkeztek meg;

b) az eredetiségigazolás eredeti példányát nem mutatták be, és a Bizottság ezzel kapcsolatos információi még nem érkeztek meg;

c) az eredetiségigazolás eredeti példányát bemutatták, és a Bizottság ezzel kapcsolatos információi megérkeztek, egyes adatok azonban nem egyeznek meg.

(2) Az (1) bekezdésben említett esetekben a behozatali engedélyre letétbe helyezendő biztosíték megegyezik a közös vámtarifa alapján a behozatali engedély iránti kérelem benyújtásakor az érintett termékre alkalmazandó teljes vám összegével.

Miután a tagállamok megkapták az eredetiségigazolás eredeti példányát és a Bizottság azzal kapcsolatos információit, valamint ellenőrizték, hogy az adatok megfelelőek-e, felszabadítják az első albekezdésben említett biztosítékot.

A 2220/85/EGK bizottsági rendelet ([1]) 20. cikkének értelmében vett elsődleges követelmény a második albekezdésben említett biztosítékkal szemben, hogy a jogszabályok által előírt eredetiségigazolás eredeti példányát az érintett behozatali engedély érvényességének lejárta előtt bemutassák az illetékes hatóságnak.

Az első albekezdésben említett biztosíték fel nem szabadított összegét vámként visszatartják.

6. cikk

Az eredetiségigazolások és behozatali engedélyek kiállításuk napjától számított három hónapig érvényesek.

Az érvényesség ideje azonban nem járhat le a kiállítás időpontját követő június 30-ánál később.

7. cikk

(1) A 4. cikkben említett eredetiségigazolásokat egy eredeti példányban és legalább egy másolatban állítják ki, a III. mellékletben szereplő mintának megfelelően.

A formanyomtatványok kb. 210 × 297 mm nagyságúak, a papír tömege pedig legalább 40 g/m^2.

(2) A formanyomtatványokat valamelyik hivatalos közösségi nyelven nyomtatják és töltik ki; valamint Chile hivatalos nyelvén is kinyomtathatják és kitölthetik.

(3) A 8. cikkben említett kiállító hatóságok egyedi sorszámmal látják el az eredetiségigazolásokat. A másolatokon fel kell tüntetni az eredeti példányéval megegyező sorszámot.

(4) Az eredetigazolás eredeti példányát és másolatait gépírással vagy kézírással lehet kiállítani. Utóbbi esetben fekete tintával és nyomtatott nagybetűvel kell kitölteni azokat.

(5) Az eredetiségigazolások csak akkor érvényesek, ha megfelelően kitöltötték és a 8. cikkben említett kiállító hatóság záradékkal látja el azokat.

([1]) HL L 205., 1985.8.3., 5. o.

Az igazolások akkor minősülnek szabályosan záradékoltnak, ha feltüntették rajtuk a kiállítás helyét és idejét, és ha szerepel rajtuk a kiállító hatóság bélyegzője és az aláírásra felhatalmazott személy vagy személyek aláírása.

Az eredetiségigazolás eredeti példányán és másolatain a bélyegző felcserélhető nyomtatott bélyegzőlenyomattal.

8. cikk

(1) A Chile által az eredetiségigazolások kiállítására kijelölt – a IV. mellékletben megállapított – hatóság (a továbbiakban: a kiállító hatóság) vállalja, hogy:

a) ellenőrzi az eredetiségigazoláson feltüntetett bejegyzéseket;

b) legalább hetente egyszer a Bizottság rendelkezésére bocsátja azon információkat, amelyekre ez utóbbinak szüksége lehet az eredetiségigazoláson feltüntetett bejegyzések ellenőrzéséhez.

(2) A Bizottság módosíthatja a IV. mellékletet, amennyiben a kiállító hatóságot a továbbiakban nem ismerik el, amennyiben a kiállító hatóság nem tesz eleget valamelyik vállalásának vagy amennyiben új kiállító hatóságot jelölnek ki.

9. cikk

A Bizottság a tagállamok illetékes hatóságainak rendelkezésére bocsátja a kiállító hatóság által használt pecsétlenyomatok mintáit, valamint az eredetigazolások aláírására felhatalmazott személyek nevét és aláírását, amelyeket a chilei hatóság küld meg számára.

10. cikk

(1) Az 1301/2006/EK rendelet 11. cikke (1) bekezdésének második albekezdésétől eltérve a tagállamok értesítést küldenek a Bizottságnak:

a) legkésőbb az egyes behozatali vámkontingens-időszakok végét követő augusztus 31-ig azon termékek mennyiségéről – beleértve a nulla értékeket is –, amelyekre az előző behozatali vámkontingens-időszakban behozatali engedélyeket bocsátottak ki;

b) legkésőbb az egyes behozatali vámkontingens-időszakok végét követő október 31-ig a fel nem használt vagy részben felhasznált behozatali engedélyekben foglalt termékmennyiségekről – beleértve a nulla értékeket is –, amelyek megfelelnek a behozatali engedélyek hátoldalán feltüntetett mennyiségek és azon mennyiségek közötti különbözetnek, amelyekre nézve az engedélyeket kiadták.

(2) Legkésőbb az egyes behozatali vámkontingens-időszakok végét követő október 31-ig a tagállamok értesítik a Bizottságot azon termékek mennyiségéről, amelyeket az előző behozatali vámkontingens-időszakban ténylegesen szabad forgalomba bocsátottak.

A 2009. július 1-jén kezdődő behozatali vámkontingens-időszaktól azonban a tagállamok az 1301/2006/EK rendelet 4. cikkével összhangban továbbítják a Bizottság számára a 2009. július 1-jétől kezdődően szabad forgalomba helyezett termékek mennyiségére vonatkozó részleteket.

(3) Az (1) bekezdésében és a (2) bekezdés első albekezdésében említett értesítéseket az e rendelet V., VI. és VII. mellékletében foglaltak szerint kell megtenni, és a 382/2008/EK rendelet V. mellékletében szereplő termékkategóriákat kell használni.

11. cikk

A 297/2003/EK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő hivatkozások e rendeletre való hivatkozásnak tekintendők és a IX. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell őket értelmezni.

12. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napjon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. július 10-én.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

I. MELLÉKLET

Az 1. cikkben említett vámkedvezményben részesülő termékek:

Tétel-szám	KN-kód	Termékleírás	Vámkedvezmény %	2009. július 1. és 2010. június 30. közötti éves mennyiség (A termék nettó súlya, tonnában)	Éves növekedés 2010. július 1-jétől (A termék nettó súlya, tonnában)
09.4181	0201 20 0201 30 00 0202 20 0202 30	Friss, hűtött vagy fagyasztott marha- vagy borjúhús [1]	100	1 650	100

[1] A fagyasztott hús olyan hús, amelynek belső hőmérséklete a közösség vámterületén történő bemutatáskor legfeljebb –12 °C.

II. MELLÉKLET

A 3. cikk (2) bekezdésében említett bejegyzések

— *Bolgárul:*	Регламент (ЕО) № 610/2009
— *Spanyolul:*	Reglamento (CE) nº 610/2009
— *Csehül:*	Nařízení (ES) č. 610/2009
— *Dánul:*	Forordning (EF) nr. 610/2009
— *Németül:*	Verordnung (EG) Nr. 610/2009
— *Észtül:*	Määrus (EÜ) nr 610/2009
— *Görögül:*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 610/2009
— *Angolul:*	Regulation (EC) No 610/2009
— *Franciául:*	Règlement (CE) nº 610/2009
— *Olaszul:*	Regolamento (CE) n. 610/2009
— *Lettül:*	Regula (EK) Nr. 610/2009
— *Litvánul:*	Reglamentas (EB) Nr. 610/2009
— *Magyarul:*	610/2009/EK rendelet
— *Máltaiul:*	Regolament (KE) Nru 610/2009
— *Hollandul:*	Verordening (EG) nr. 610/2009
— *Lengyelül:*	Rozporządzenie (WE) nr 610/2009
— *Portugálul:*	Regulamento (CE) n.º 610/2009
— *Románul:*	Regulamentul (CE) nr. 610/2009
— *Szlovákul:*	Nariadenie (ES) č. 610/2009
— *Szlovénul:*	Uredba (ES) št. 610/2009
— *Finnül:*	Asetus (EY) N:o 610/2009
— *Svédül:*	Förordning (EG) nr 610/2009

III. MELLÉKLET

Mintanyomtatvány az eredetigazoláshoz

<table>
<tr><td rowspan="2">1. Exportőr (név és cím)</td><td>2. Igazolás száma</td><td>EREDETI</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2">3. Kiállító hatóság</td></tr>
<tr><td>4. Címzett (név és cím)</td></tr>
<tr><td>6. Szállítóeszköz</td><td colspan="2">5. EREDETISÉGIGAZOLÁS MARHA- ÉS BORJÚHÚSHOZ
2009/610/EK rendelet</td></tr>
<tr><td>7. Jelölések, számok, a csomagok mennyisége és típusa, az áru leírása</td><td>8. Bruttó súly (kg)</td><td>9. Nettó súly (kg)</td></tr>
<tr><td colspan="3">10. Nettó súly (betűvel kiírva):</td></tr>
<tr><td colspan="3">11. A KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG IGAZOLÁSA

Alulírott igazolom, hogy a jelen igazolásban szereplő marha-/borjúhús Chiléből származik.

Hely: ..... Dátum:

..... Aláírás és bélyegző (vagy előnyomott pecsét)</td></tr>
</table>

Kérjük írógéppel vagy nyomtatott nagybetűkkel kitölteni!

IV. MELLÉKLET

Chile által kijelölt hatóság az eredetiségigazolások kibocsátására:

Asociación Gremial de Plantas Faenadoras Frigoríficas de Carnes de Chile
Teatinos 20 – Oficina 55
Santiago
Chile

V. MELLÉKLET

(Kibocsátott) behozatali engedélyről szóló értesítés – 610/2009/EK rendelet

Tagállam: …

A 610/2009/EK rendelet 10. cikkének alkalmazása

Azon termékek mennyiségei, amelyekre vonatkozóan a behozatali engedélyeket kibocsátották

Időszak kezdete: … vége: …

Tételszám	Termékkategória vagy -kategóiák [1]	Mennyiség (terméktömeg kilogramm)
09.4181		

[1] Termékkategória vagy -kategóiák a 382/2008/EK rendelet V. mellékletében foglaltak szerint.

VI. MELLÉKLET

Behozatali engedélyről szóló értesítés (fel nem használt mennyiségek) – 610/2009/EK rendelet

Tagállam: …

A 610/2009/EK rendelet 10. cikkének alkalmazása

Azon termékek mennyiségei, amelyekre vonatkozóan a behozatali engedélyeket nem használták fel

Időszak kezdete: … vége: …

Tételszám	Termékkategória vagy -kategóiák [1]	A felhasználatlan mennyiség (terméktömeg kilogramm)
09.4181		

[1] Termékkategória vagy -kategóiák a 382/2008/EK rendelet V. mellékletében foglaltak szerint.

VII. MELLÉKLET

Szabad forgalomba helyezett termékek mennyiségéről szóló értesítés – 610/2009/EK rendelet

Tagállam: …

A 610/2009/EK rendelet 10. cikkének alkalmazása

A szabad forgalomba helyezett termékek mennyisége:

Időszak kezdete: … vége: … (behozatali vámkontingens-időszak).

Tételszám	Termékkategória vagy -kategóiák [1]	A szabad forgalomba helyezett termékek mennyisége (terméktömeg kilogramm)
09.4181		

[1] Termékkategória vagy -kategóiák a 382/2008/EK rendelet V. mellékletében foglaltak szerint.

VIII. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendelet és egymást követő módosításainak jegyzéke

A Bizottság 297/2003/EK rendelete (HL L 43., 2003.2.18., 26. o.)	
A Bizottság 1118/2004/EK rendelete (HL L 217., 2004.6.17., 10. o.)	Kizárólag a 9. cikk
A Bizottság 1965/2006/EK rendelete (HL L 408., 2006.12.30., 27. o.)	Kizárólag az 5. cikk és az I. melléklet
A Bizottság 567/2007/EK rendelete (HL L 133., 2007.5.25., 13. o.)	
A Bizottság 332/2008/EK rendelete (HL L 102., 2008.4.12., 17. o.)	
A Bizottság 749/2008/EK rendelete (HL L 202., 2008.7.31., 37. o.)	Kizárólag az 1. cikk és az I. melléklet

IX. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

A 297/2003/EK rendelet	Ez a rendelet
1. cikk, (1) bekezdés	1. cikk
2–9. cikk	2–9. cikk
9a. cikk	10. cikk
—	11. cikk
10. cikk, első bekezdés	12. cikk
10. cikk, második bekezdés	—
I. melléklet	I. melléklet
IA. melléklet	II. melléklet
II. melléklet	III. melléklet
III. melléklet	IV. melléklet
IV. melléklet	V. melléklet
V. melléklet	VI. melléklet
VI. melléklet	VII. melléklet
—	VIII. melléklet
—	IX. melléklet